

Table of contents

VOLUME II

Foreword	xi
Introduction	1
<i>Elizabeth C. Traugott and Bernd Heine</i>	
Section A: Verbal structure	15
Back to the future	17
<i>Joan L. Bybee, William Pagliuca, Revere D. Perkins</i>	
The emergence of perfective aspect in Indo-Aryan languages	59
<i>Peter Edwin Hook</i>	
Section B: Argument structure	91
Grammaticization of topic into subject	93
<i>Masayoshi Shibatani</i>	
From V/2 to subject clitics: evidence from Northern Italian	135
<i>John Haiman</i>	
The role of motivation in the emergence of grammatical categories: the grammaticization of subjects	159
<i>Marianne Mithun</i>	
Verbs to promotional suffixes in Sahaptian and Klamath	185
<i>Noel Rude</i>	
Grammaticalization of postpositions and word order in Senufo languages	201
<i>Robert Carlson</i>	

Section C: Subordination	225
From postposition to subordinator in Newari <i>Carol Genetti</i>	227
The evolution of dependent clause morpho-syntax in Biblical Hebrew <i>T. Givón</i>	257
Section D: Modality	311
A quantitative perspective on the gramaticization of epistemic parentheticals in English <i>Sandra A. Thompson and Anthony Mulac</i>	313
The grammaticization of the German modal particles <i>Werner Abraham</i>	331
Section E: Spectra of grammaticalization patterns	381
Areal and universal dimensions of grammatization in Lahu <i>James A. Matisoff</i>	383
Ways to go in Rama: a case study in polygrammaticalization <i>Colette Craig</i>	455
Grammaticalization and related changes in contemporary German <i>Christian Lehmann</i>	493

VOLUME I

Foreword	xi
Introduction <i>Elizabeth C. Traugott and Bernd Heine</i>	1
Section A: General Method	15
On some principles of grammaticization <i>Paul J. Hopper</i>	17
On the gradualness of grammaticalization <i>Frantisek Lichtenberk</i>	37

Serial verbs and the mental reality of 'event': Grammatical vs. cognitive packaging	81
<i>T. Givón</i>	
Grammaticalization as retextualization	129
<i>Johanna Nichols and Alan Timberlake</i>	
Section B: Directionality	147
From cognition to grammar: Evidence from African languages	149
<i>Bernd Heine, Ulrike Claudi and Friederike Hünemeyer</i>	
The semantics-pragmatics of grammaticalization revisited	189
<i>Elizabeth C. Traugott and Ekkehard König</i>	
The <i>de dicto</i> domain in language	219
<i>Zygmunt Frajzyngier</i>	
The grammaticalization of rhetorical questions in Tamil	253
<i>Susan C. Herring</i>	
Some grammaticalization changes in Estonian and their implications	285
<i>Lyle Campbell</i>	
The last stages of grammatical elements; contractive and expansive desemantization	301
<i>Joseph H. Greenberg</i>	
Substrates, calquing and grammaticalization in Melanesian pidgin	315
<i>Roger M. Keesing</i>	